160 — 1

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 160 - Hochelaga — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 11 — {in / dans} St. Cunegonde, Montreal. {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Elephas Avila Fabien {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.						INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES. INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number (if in township or parish. Street and house number (if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre, pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de naturalisation au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de son métier principal ou de son métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State whether person is employed by the week, month, or by the hour, or is working on own account. / Mentionner si la personne est employée à la semaine, au mois ou à l'heure, ou travaille à son compte.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other employment, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other employment or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of wages per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 20 years of age at Colleges, Convent, or Universities. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au-dessus de 20 ans au Collège, Couvent ou Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
B	12	Carrière Clementine	256 Delisle	f	Chef	V.	Janv	1866	55	O.-C.			Fr.	C.	R.C.																				Fr.			
		" Joseph	" "	m	fils	C.	Mars	1895	16	O.-C.			Fr.	C.	R.C.	Peintre	1-6-12		E.			52		60	520							Oui	Oui	Fr.			
		" Yvonne	" "	f	fille	C.	Mars	1894	17	O.-C.			Fr.	C.	R.C.	Cuisinière	10-6-16		E.			52		60	780							Oui	Oui	Fr.			
		" Catherine	" "	f	"	C.	Déc	1897	14	O.-C.			Fr.	C.	R.C.	"	6-6-16		E.			52		60	780							Oui	Oui	Fr.			
		" Alice	" "	f	"	C.	Déc	1893	18	O.			Fr.	C.	R.C.	Servante	2-9-09		E.						108							Oui	Oui	Fr.			
		" Regina	" "	f	"	C.	Juill	1901	9	O.			Fr.	C.	R.C.																	Oui	Oui	Fr.			
		" Alphi	" "	f	"	C.	Avril	1904	7	O.			Fr.	C.	R.C.															10	Oui	Oui	Fr.			
		" Simone	" "	f	"	C.	Juin	1906	5	O.			Fr.	C.	R.C.																			Fr.			
B	13	Melesko Otilon	284 "	m	Chef	M.	Déc	1859	51	O.			Fr.	C.	R.C.	Ménusier	5-6-83		E.			52		60	750				100.0	5%	35.00		Oui	Oui	Fr.			
		" Melina	" "	f	Epouse	M.	Juil	1866	45	O.			Fr.	C.	R.C.																			Fr.			
		" Raoul	" "	m	fils	C.	Fév	1895	16	O.			Fr.	C.	R.C.																			Fr.			
		" Henri	" "	m	"	C.	Mars	1901	9	O.			Fr.	C.	R.C.																			Fr.			
		" Yvonne	" "	f	"	C.	Mars	1901	6	O.			Fr.	C.	R.C.	Peintre	11-6-64		E.		Ventimiri	52		60	550				100.	12%	5.50		Oui	Oui	Fr.			
		" Lucien	" "	m	"	C.	Déc	1899	11	O.			Fr.	C.	R.C.																			Fr.			
B	14	Keefing Robert	" "	m	Chef	M.	Fév.	1871	40	Engl.			Engl.	C.	Protestant	Patin	10-6-15		E.																			
		" Fanny	" "	f	Epouse	M.		1879	31																													
10	15	Bishop Richard	282 "	m	Chef	M.	Juin	1859	51	O.			Irish	C.	R.C.	Boulangerie	10-7-15		E.			52		60									Oui	Oui	E.			
		" Mary	" "	f	Epouse	M.	Mars	1865	56	Ireland	1875		"	C.	R.C.																							
11	16	St Helaire Edgar	270 "	m	Chef	M.	Mars	1851	60	O.			Fr.	C.	R.C.	Menuisier	5-6-82		E.			52		60	600								Oui	Oui	Fr.			
		" Emilie	" "	f	Epouse	M.	Avril	1868	43	O.			Fr.	C.	R.C.																			Fr.			
		" Albert	" "	m	fils	C.	Oct	1895	26	O.			Fr.	C.	R.C.	Menuisier	5-6-82		E.			52		60	650								Oui	Oui	Fr.			
		" Eugene	" "	f	fille	C.	Déc	1896	25	O.			Fr.	C.	R.C.	Weaver	6-6-90		E.		Fletcher Co.	52		60	550								Oui	Oui	Fr.			
		" Blanche	" "	f	"	C.	Janv	1897	19	O.			Fr.	C.	R.C.	"	6-6-90		E.		"	52		60	560								Oui	Oui	Fr.			
		" Massa	" "	f		C.	Oct	1897	14	O.			Fr.	C.	R.C.																			Fr.			
		" Joseph	" "	m	fils	C.	Janv	1899	13	O.			Fr.	C.	R.C.																			Fr.			
12	17	Giraud Ovorice	272 "	m	Chef	M.	Janv	1861	50	O.			Fr.	C.	R.C.	Chauffeur	2-5-82		E.			52		60	560				1000	5%	15.00	10	Oui	Oui	Fr.			
		" Meggi	" "	f	Epouse	M.	Avril	1866	44	O.			Fr.	C.	R.C.																			Fr.			
		" Irefil	" "	f	Fille	C.	Mars	1891	20	O.			Fr.	C.	R.C.																			Fr.			
13	18	Rivard Telesphore	274 "	m	Chef	M.	Mai	1864	47	O.			Fr.	C.	R.C.	Modiste	7-6-87		E.			52		60	700								Oui	Oui	Fr.			
		" Lucy	" "	f	Epouse	M.	Oct	1868	43	O.			Fr.	C.	R.C.	Tailleur	6-8-95		E.		R. Mills	47		60	300				1000	5%	21.60		Oui	Oui	Fr.			
		" Jeanne	" "	f	Fille	C.	Déc	1897	14	O.			Fr.	C.	R.C.																			Fr.			
		" Christide	" "	m	fils	C.	Déc	1899	12	O.			Fr.	C.	R.C.																			Fr.			
		" Anna	" "	f	Fille	C.	Mars	1902	9	O.			Fr.	C.	R.C.															10	Oui	Oui	Fr.			
14	19	Emard Victoire	274½ "	m	Chef	M.	Juin	1876	35	O.			Fr.	C.	R.C.	Machiniste	6-6-60		E.			52		60	800							10	Oui	Oui	Fr.			
		" Alma	" "	f	Epouse	M.	Fév	1879	32	O.			Fr.	C.	R.C.																			Fr.			
		" Alyre	" "	f	Fille	C.	Août	1904	9	O.			Fr.	C.	R.C.																			Fr.			
15	20	Gauthier Leon	274½ "	m	Chef	M.	Sept	1879	32	O.			Fr.	C.	R.C.	Boulanger	6-6-82		E.		R. Robert	52		60	750				1000	4%	24.48	10	Oui	Oui	Fr.			
		" Rothesina	" "	f	Epouse	M.	Juin	1881	30	E.U.	1910	na	Fr.	Amer.	R.C.																			Fr.			
	21	Roy Domithilde	" "	f	Mere	M.	Août	1855	56	O.			Fr.	C.	R.C.																			Fr.			
16	21	Leonard Wilbord	288 "	m	Chef	M.	Août	1868	43	O.			Fr.	C.	R.C.	Mecanicien	1-6-02		E.			52		60	600								Oui	Oui	Fr.			
		" Anenide	" "	f	Epouse	M.	Juill	1875	36	O.			Fr.	C.	R.C.																			Fr.			
		" George	" "	m	fils	C.	Août	1900	21	O.			Fr.	C.	R.C.	Mecanicien	1-6-02		E.			52		60	750								Oui	Oui	Fr.			
		" Adalbina	" "	m	"	C.	Juin	1903	8	O.			Fr.	C.	R.C.	Peintre	1-6-12		E.			52		60	350								Non	Oui	Fr.			
		" Lucien	" "	m	"	C.	Juill	1905	3	O.			Fr.	C.	R.C.																			Fr.			
17	22	Ouimet Ovide	266 "	m	Chef	M.	Mai	1867	44	O.			Fr.	C.	R.C.	Tailleur	7-6-52		E.		Mme Stiff				700				1000	5%	24.00		Oui	Oui	Fr.			
		" Melvina	" "	f	Epouse	M.	Juin	1858	53	O.			Fr.	C.	R.C.																			Fr.			
		" Ovide	" "	m	fils	C.	Août	1892	19	O.			Fr.	C.	R.C.	Cordonnier	9-6-52		E.			52		60	1100				1000	1%	18.00		Oui	Oui	Fr.			
		" Rosanna	" "	f	fille	C.	"	1895	18	O.			Fr.	C.	R.C.																			Fr.			
		" Alexandre	" "	m	fils	C.	Sept	1901	10	O.			Fr.	C.	R.C.																			Fr.			
		" Blanche	" "	f	fille	C.	Mars	1902	9	O.			Fr.	C.	R.C.															10	Oui	Oui	Fr.			
18	23	Charbonneau Ovide	266 "	m	Chef	M.	Juillet	1872	39	O.			Fr.	C.	R.C.															10	Oui	Oui	Fr.			
		" Delina	" "	f	Epouse	M.	Mai	1884	27	O.			Fr.	C.	R.C.	Journ	5-6-10		E.		M. Ouimet	52		60	400								Oui	Oui	Fr.			

EASTMAN